COMMISSION REGULATION (EEC) No 448/81

of 20 February 1981

amending Regulations (EEC) No 334/81 and (EEC) No 335/81 of 9 February 1981 on some actions as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals [1], as last amended by the Act of Accession of Greece [2], and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid [3], and in particular Article 6 thereof,

Whereas Commission Regulations (EEC) No 334/81 [4] and (EEC) No 335/81 [5] of 9 February 1981 have opened two invitations to tender for the supply of cereals as food aid; whereas certain errors made in the notices of invitation to tender annexed to the said Regulations should be corrected;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annexes to Regulations (EEC) No 334/81 and (EEC) No 335/81 are hereby replaced by the Annexes to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 February 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

---

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(2) OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.
(3) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.
(4) OJ No L 37, 10. 2. 1981, p. 12.
(5) OJ No L 37, 10. 2. 1981, p. 14.

ANNEX

(Regulation (EEC) No 334/81)

1. **Programme** : 1980
2. **Recipient** : Sri Lanka
3. **Place or country of destination** : Sri Lanka
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 20 000 tonnes
6. **Number of lots** : two
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** : ONIC : Office National Interprofessionel des Céréales, 21 avenue Bosquet, Paris 7ème, telex 270 807
8. **Method of mobilizing the product** : intervention (1)
9. **Characteristics of the goods** : the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the reference price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15·5 %.
10. **Packaging** : in bulk
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : fob
13. **Port of landing** : —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tender
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 26 February 1981
16. **Shipment period** : 15 to 31 March 1981
17. **Security** : 6 ECU per tonne.

---

(1)

Numéro du lot Nummer der Partie Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot Ἀριθμός παρτίδων	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment Λιμένας φορτώσεως	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob Τόνοι fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepothouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store Ὄνομα καί διεύθυνση έναποθηκευτοῦ	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored Τόπος ἀποθηκεύσεως
1	Port de la Communauté	9 500	SCA Brie	Vaux-le-Pénil
2	Hafen der Gemeinschaft Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap Community port Fællesskabshavne Κοινοτικός λιμένας	10 500	SCA Marnaise Coligny	Coligny

ANNEX

(Regulation (EEC) No 335/81)

1. **Programme** : 1980
2. **Recipient** : World Food Programme
3. **Place or country of destination** : Tunisia, The People's Democratic Republic of Yemen, Lesotho and Mali
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 18 473 tonnes
6. **Number of lots** : five
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** : ONIC : Office National Interprofessionnel des Céréales, 21 avenue Bosquet, Paris 7ème. telex 270807
8. **Method of mobilizing the product** : Intervention (1)
9. **Characteristics of the goods** : the common wheat must be of a fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the reference price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15·5 %
10. **Packaging** :
    - — in bags (2) : for the People's Democratic Republic of Yemen, Lesotho and Mali
    - — in bulk : for Tunisia
    - — quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g
    - — net weight of the bags : 50 kg
    - — marking of the bags : letters at least 5 cm high

      'Common wheat/Gift of the EEC/Action WFP'

      and to be added in smaller letters :

      - — for 4 000 tonnes : 'Yemen RDP/2265/ADEN'
      - — for 2 200 tonnes : 'Yemen RDP/546 X/ADEN'
      - — for 173 tonnes : 'Lesotho 2481/DURBAN'
      - — for 500 tonnes : 'Mali 1231 X/Abidjan in transit to Mopti and Timbuktu'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : fob
13. **Port of landing** : —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 26 February 1981
16. **Shipment period** : 1 to 30 April 1981
17. **Security** : 6 ECU per tonne.

Notes

(1)

Numéro du lot Nummer der Partie Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot Ἀριθμός παρτίδων	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment Λιμένας φορτώσεως	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob Τόνοι fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepothouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store Ὄνομα καί διεύθυνση ἀποθηκευτοῦ	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored Τόπος ἀποθηκεύσεως
1 (Tunisia)	Port de la Communauté Hafen der Gemeinschaft Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap Community port Fællesskabshavne Κοινοτικός λιμένας	11 600	9 100 SCA Agri Cher 1 500 Ets. Bionnet 1 000 Debeuret	Issoudun Issoudun Issoudun
2 (Yemen)		4 000	Ets. Bionnet	Issoudun
3 (Yemen)		2 200	Magasins ruraux de l'Ouest	Tours
4 (Lesotho)		173	Magasins ruraux de l'Ouest	Tours
5 (Mali)		500	SCA d'Issoudun	Issoudun

(2) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.